

EPHESIANS 6

NLET

EXHORTATIONS FOR CHILDREN

1 You, the Children, hearken¹ to the Parents *that are* yours in connection with YaHWeH². For, this is right.

2 **“Honor the Father who is yours and the Mother”** – such as is a foremost injunction in connection with a promise: 3 **“in order that it might turn out well for you; and, you might be a long time upon the Earth.”**³

EXHORTATION FOR FATHERS

4 And, *you*, the Fathers, stop provoking the Children *that are* yours to anger.

Rather, keep bringing them up in connection with training and admonition from YaHWeH⁴.

EXHORTATION FOR SLAVES

5 You, the Slaves, keep hearkening to the Masters according to flesh with fear and trembling in connection with a simplicity of the Heart *that is* yours –

- as though *hearkening to* the Anointed One;
- 6 not by way of eye-service as men-pleasers; rather,
- as slaves of the⁵ Anointed One,
- *being* ones who are doing the Will of the God from a conscientious inner self⁶,
- 7 with goodwill, *being* ones who are slaving away⁷
 - for the Lord, and
 - not for people;
- 8 *being* ones who have lastingly come to know that

what good *thing* – if ever any – each one⁸ might do, he is taking care of this for himself⁹ *as something* from the¹⁰ Lord, whether a slave or a free *man*.

EXHORTATION FOR MASTERS

9 And, *you*, the Masters¹¹, keep doing the same things to them –

- *being* ones who are giving up on threatening,
- *being* ones who have lastingly seen
 - that the Master¹², *the One* in the heavens – *that is*, *the One that is* theirs – is also YOURS, and
 - *that there* is no respect of persons before Him.

EXHORTATION TO KEEP ON BEING EMPOWERED

10 *As for* the rest¹³, brothers *that are* mine¹⁴, keep on being empowered by YaHWeH¹⁵ and by the Strength of the Might *that is* His.

EXHORTATION TO PUT ON THE PANOPLY OF THE GOD

11 Put on yourselves the Panoply¹⁶ of the God so as to be able to take a stand against the Wiliness of the Slanderer¹⁷. 12 Because, for us the Wrestling is NOT against blood and flesh. Rather, *for us the Wrestling is* –

- against the Powers of Evil,
- against the Authorities,
- against the Cosmic Rulers of the Darkness of the Era¹⁸ – *namely*, this one,
- against Spiritual Forces of the Wickedness in the Heavenly Places!

13 For this reason keep taking up the Panoply of the

¹ 'hearken' – The Greek imperative verb here could be literally translated as 'listen under'. The emphasis is on hearing what another says with the implication that the person hearing is persuaded and subsequently obeys (if the imperative implies action).

² 'YaHWeH' – The Greek text has the title 'Lord' (Κυρίω) without a definite article here. Paul and other New Testament writers often use this unarticulated word to indicate a reference to YaHWeH, the eternally existing God of the Old Testament. This is especially evident when the Apostles are quoting an Old Testament passage which contains this name.

³ A reference to Deuteronomy 5:16.

⁴ 'YaHWeH' – The Greek text has the word 'Lord' (Κυρίου) without a definite article here. Paul and other New Testament writers often use this unarticulated word to indicate a reference to YaHWeH, the eternally existing God of the Old Testament. This is especially evident when the Apostles are quoting an Old Testament passage which contains this name.

⁵ 95% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include this definite article 'the' here.

⁶ 'a conscientious inner self' – or 'psyche', a transliteration of the Greek word ψυχή.

⁷ 70% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), do not include 'as' here.

⁸ 91% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have the words 'what good thing, if ever any,

each one' here. On the basis of one manuscript (B) the NU has instead of 'each one, if ever any'.

⁹ 97% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'he is taking care of this for himself' instead of 'he shall take care of this for himself'.

¹⁰ 90% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the definite article 'the' here.

¹¹ 'masters' or, 'lords'

¹² 'Master' or, 'Lord'

¹³ 97% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'As for the rest' instead of 'Of the rest'.

¹⁴ 88.8% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the noun phrase translated as 'brothers that are mine' here. On the basis of 3.3% the NU omits it,

¹⁵ 'YaHWeH' – The Greek text has the title 'Lord' (Κυρίω) without a definite article here. Paul and other New Testament writers often use this unarticulated word to indicate a reference to YaHWeH, the eternally existing God of the Old Testament. This is especially evident when the Apostles are quoting an Old Testament passage which contains this name.

¹⁶ 'the Panoply' – in other words, 'the Full Suit of Armor'

¹⁷ 'the Slanderer' – a translation of the noun here, often transliterated as 'the Devil'.

¹⁸ 97.2% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the genitive noun phrase translated as 'of the Era'.

God, in order that you might be enabled to make a stand *in battle* against *these* in the Day – *namely*, the Wicked Day – and, being the ones who have achieved all things, to make a stand.

EXHORTATION TO TAKE A STAND

14 So then, take a stand,

- *being* ones who have girded themselves around the lower part of the back *that is* ours with Truth, and
- *being* ones who have put on for themselves the coat of mail *which is* the Righteousness, 15 and
- *being* ones who have shod for themselves the feet with a preparedness from the Excellent Announcement of the Peace, 16 in addition to¹⁹ all things,
- *being* ones who have taken up the scutum²⁰, *which is* the Faith, by means of which you shall be able
 - to quench all the arrows of the Wicked One, the arrows having lastingly been burning, 17 and
 - to receive²¹ the Helmet of the Salvation and the Short Sword²² of the Spirit – which is an utterance from God;
- 18 by means of every prayer and entreaty *being* ones who offer prayers at every opportunity by spirit²³; and,
- in regard to this²⁴ itself, *being* ones who are staying awake with all perseverance and entreaty
 - for all of the Holy Ones²⁵ 19 and,
 - in my behalf,
 - * in order that I might be given a word in connection with an opening of the mouth *that is* mine, with a freedom to speak, to make known the Mystery of the Excellent Announcement, 20 in behalf of which I serve as an ambassador in a chain,
 - * in order that in connection with it I might speak freely, as it is necessary for me to speak.

¹⁹ 97% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'in addition to' instead of 'in'.

²⁰ 'the scutum' – a large, door-shaped shield.

²¹ 94% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have this infinitive 'to receive' instead of 'take'.

²² 'the short Sword' – This is the regular, offensive weapon of the Roman hoplite.

²³ Here the Greek word for 'spirit' has no definite article, the context suggesting that the reference is to the spirit of each disciple. One's 'spirit' is the aspect of one's being which relates to God.

²⁴ 97% of the Greek manuscripts, including the best line of

WHY PAUL SENT TYCHICUS

21 Now, in order that you *people* also might lastingly know the *things* concerning me – *that is*, what I am experiencing, Tychicus, the beloved brother and faithful servant in connection with *the* Lord, 22 whom I have sent to you for this very thing, in order that you might know the things about us and that he might encourage the hearts *that are* yours, *is coming*.

BLESSINGS

23 Peace to the Brothers, and love with faith from God *the* Father, and from YaHWeH²⁶ – *namely*, Jesus *the* Anointed.

24 The Grace *be* with all those who are loving the Lord *Who is* ours – *namely*, Jesus *the* Anointed – in connection with incorruptibility!

Amen!²⁷

The citation of f35 (a family of manuscripts among which minuscule 35 is a prime example) is based on thirty-seven Greek manuscripts. They are: 18, 35, 201, 204, 328, 386, 394, 444, 604, 757, 824, 928, 986, 1072, 1075, 1100, 1248, 1249, 1503, 1548, 1617, 1637, 1725, 1732, 1761, 1855, 1864, 1865, 1892, 1897, 2080, 2352, 2431, 2466, 2554, 2587, and 2723. Dr. Wilbur Pickering collated all of these manuscripts himself.

928, 1864, 2554 and 2723 are 'perfect' representatives of f35 in Ephesians, without a single variant! The exemplars (that is, the manuscripts from which these manuscripts were copied) of another ten were also perfect! The uniformity is VERY impressive.

transmission (f35), include the demonstrative pronoun 'this' here.

²⁵ 'the Holy Ones' – in other words, 'those set apart for God and His purposes'

²⁶ 'YaHWeH' – The Greek text has the title 'Lord' (Κυρίω) without a definite article here. Paul and other New Testament writers often use this unarticulated word to indicate a reference to YaHWeH, the eternally existing God of the Old Testament. This is especially evident when the Apostles are quoting an Old Testament passage which contains this name.

²⁷ 97% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include 'Amen!' here.

Manuscripts 928, 1864, 2554 and 2723 span several centuries of copying. For these four manuscripts to have NO variants after several centuries of transmission is surely an eloquent demonstration of the faithfulness and accuracy of that transmission.

Since these MSS come from all over the Mediterranean world (Sinai, Jerusalem, Patmos, Constantinople, Bucharest, Aegean, Trikala, Meteora, Athens, Mt. Athos [eight different monasteries], Grottaferrata, Vatican, etc.), they are certainly representative of the family, giving us the precise family profile. The precise family profile is reflected in the Text without exception.